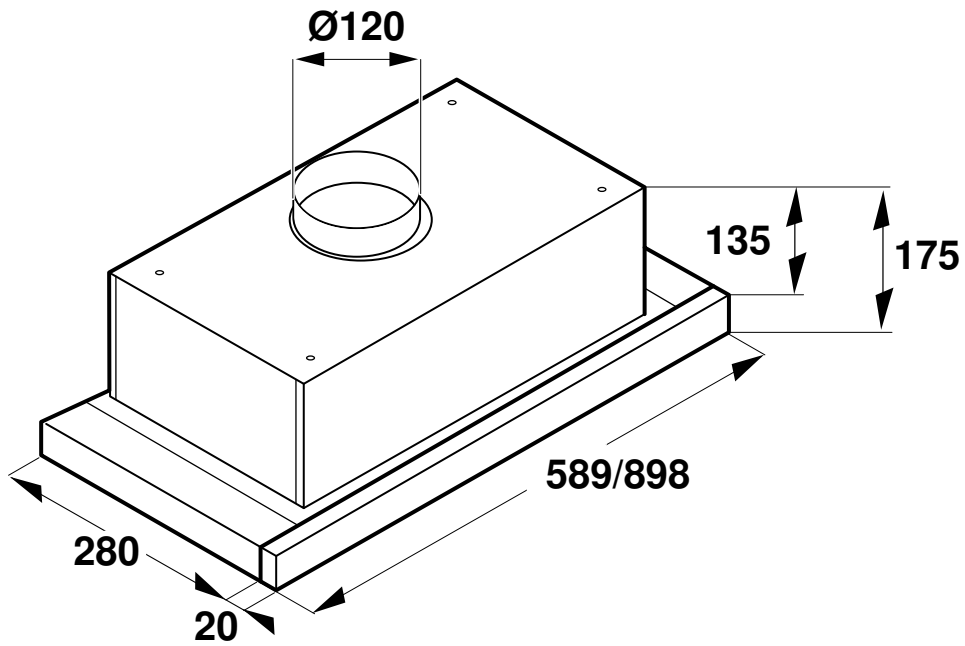
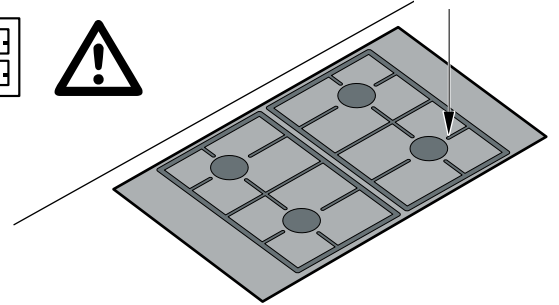
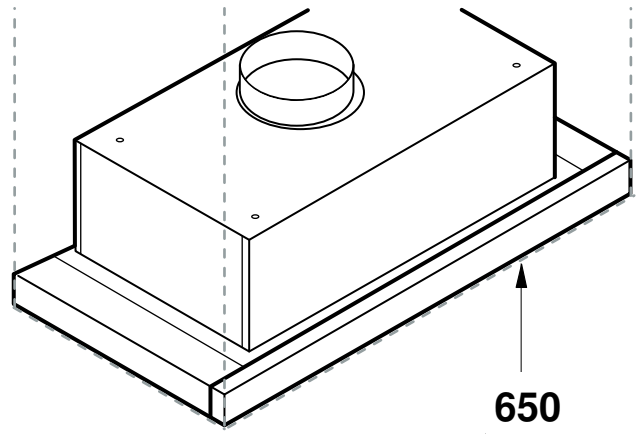
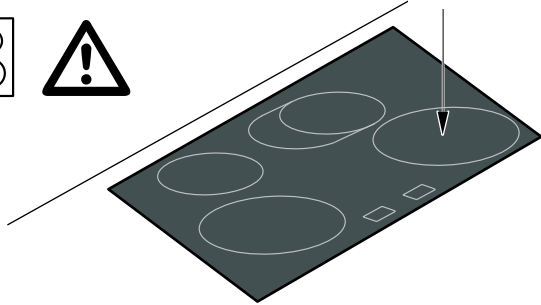
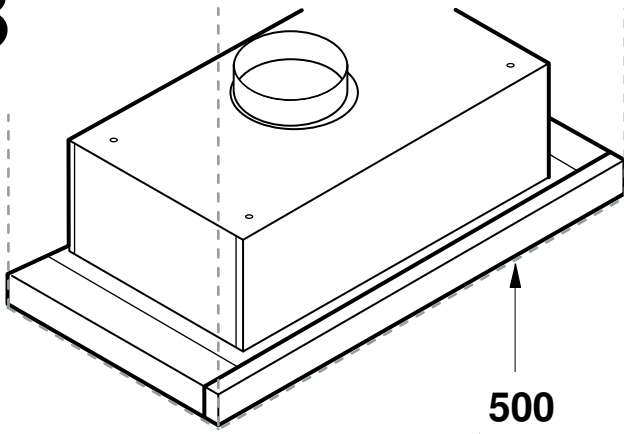


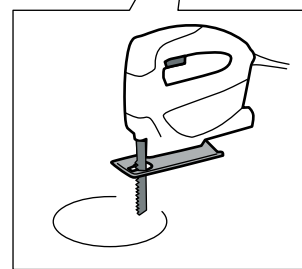
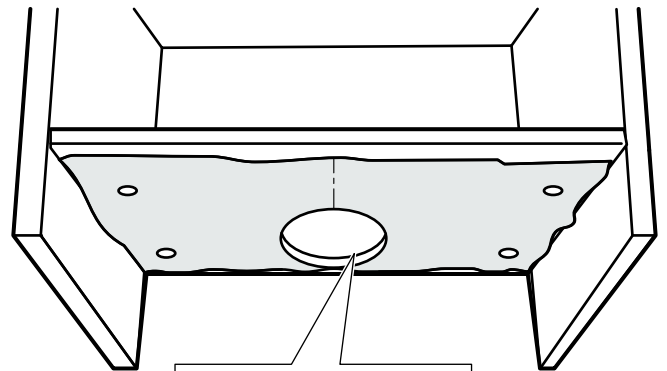
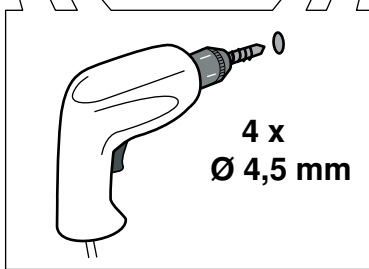
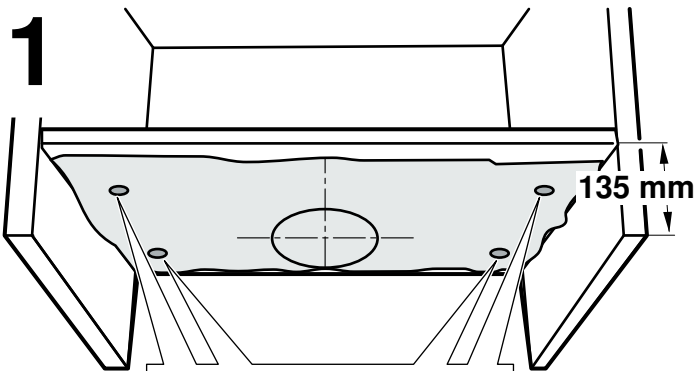
# A



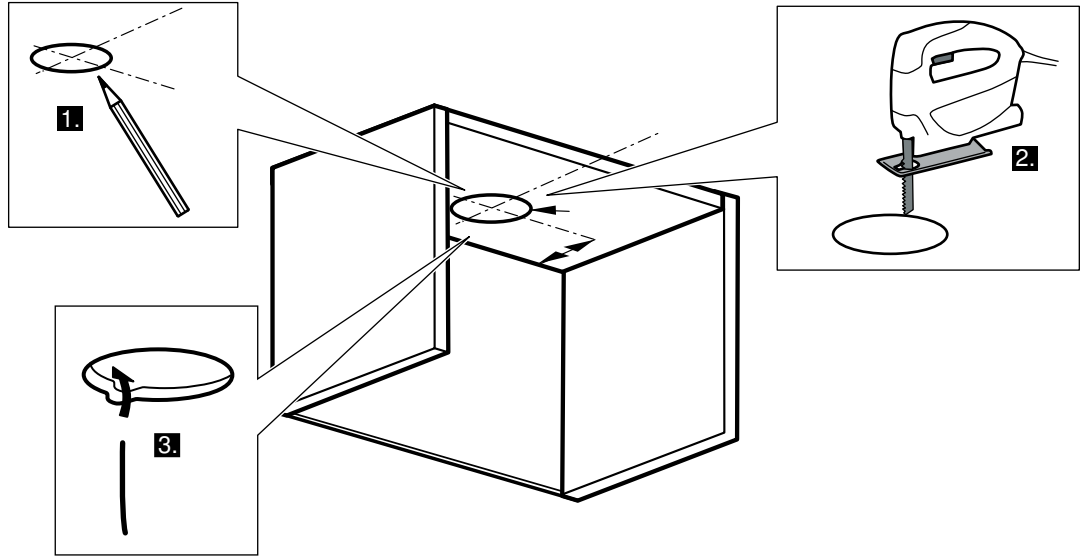
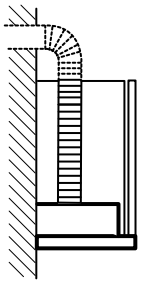
**B**



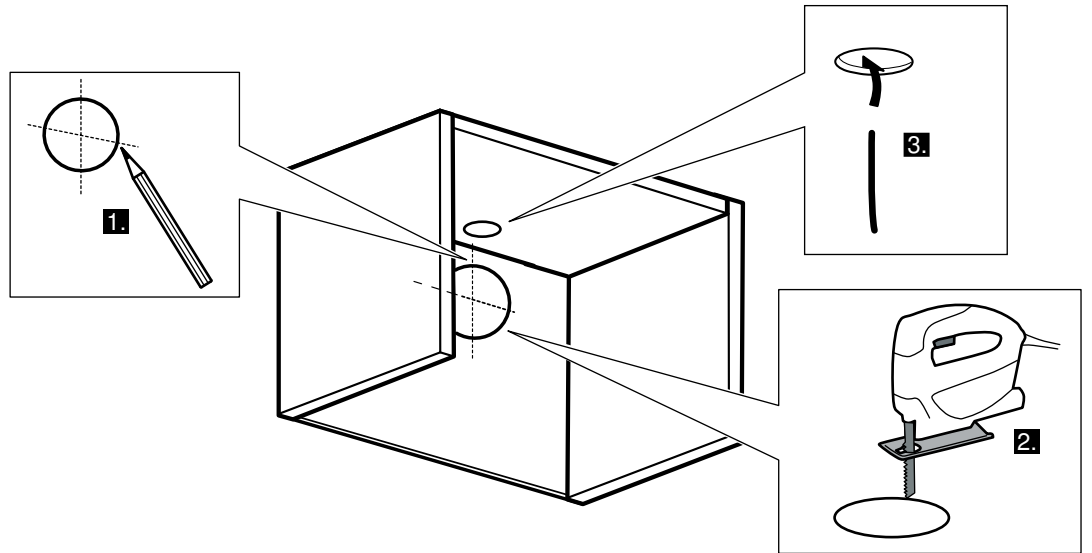
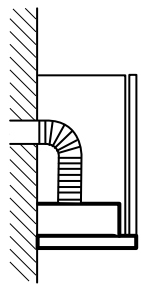
**1**



**2**

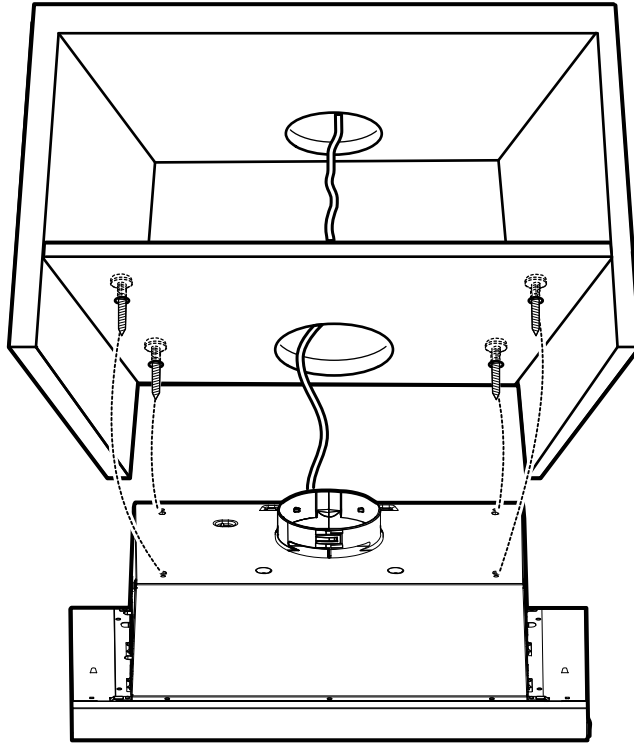


**3**

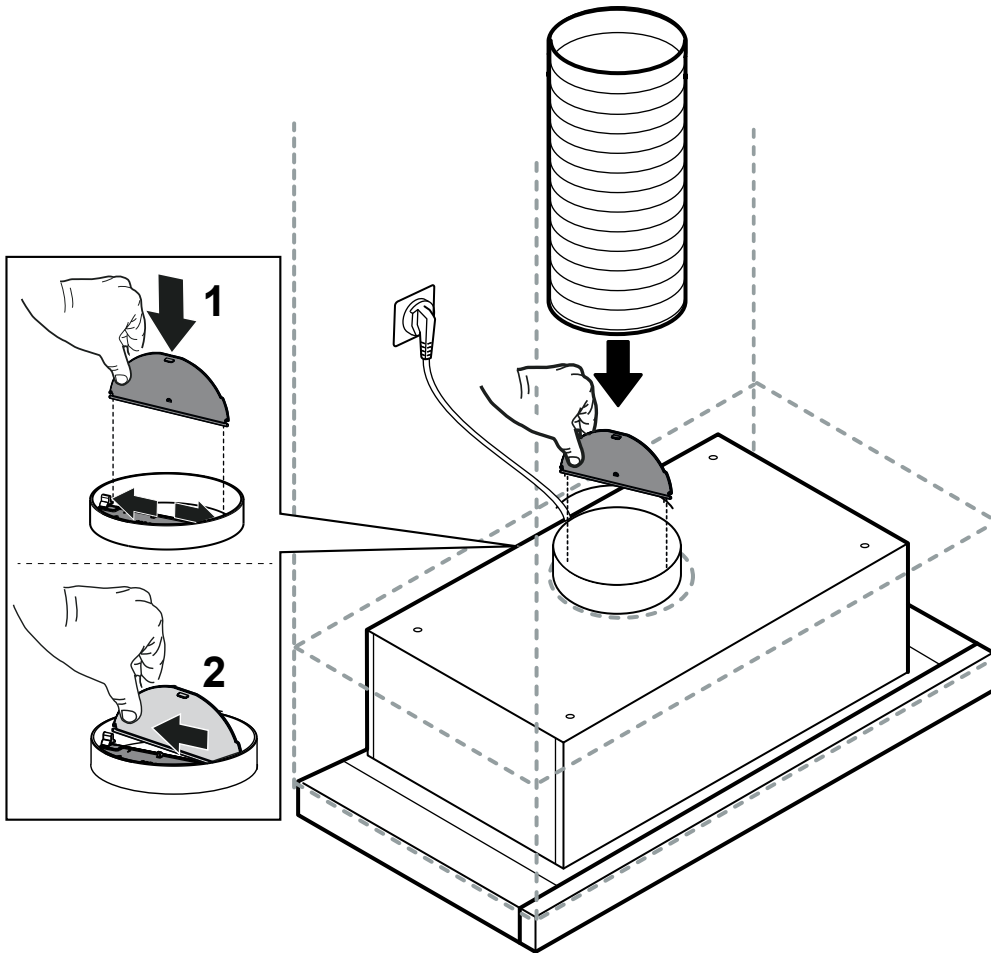


4

4 x  
Ø 4,2 x 44,4



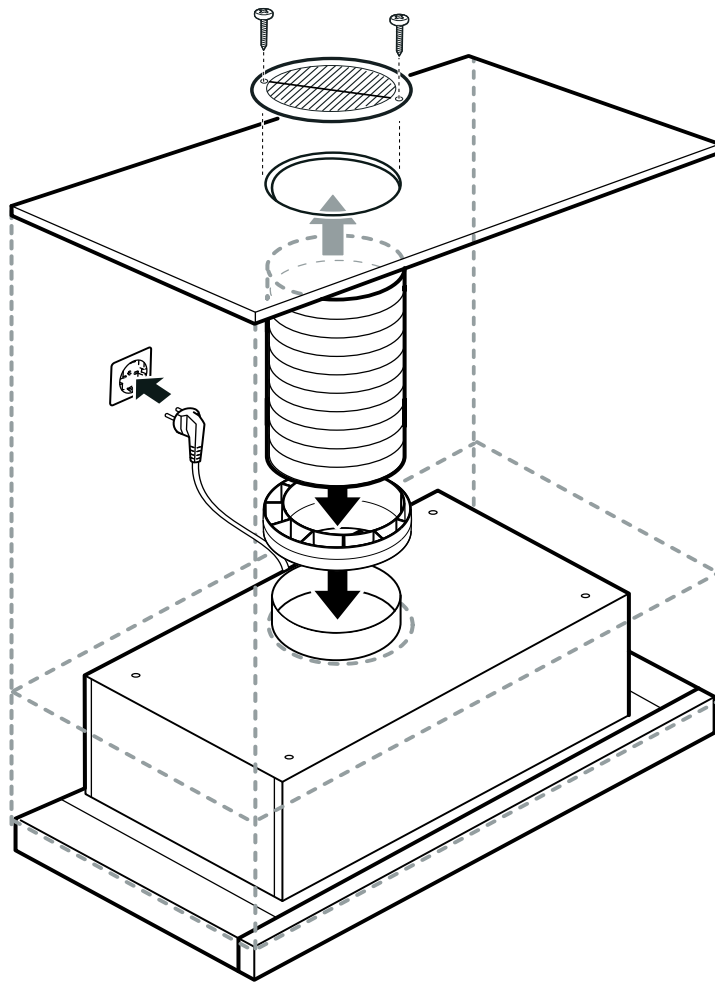
5



6



2 x  
Ø 2,9 x 9,5



## ⚠ Important safety information

Read these instructions carefully. Only then will you be able to operate your appliance safely and correctly. Retain the instruction manual and installation instructions for future use or for subsequent owners.

The appliance can only be used safely if it is correctly installed according to the safety instructions. The installer is responsible for ensuring that the appliance works perfectly at its installation location.

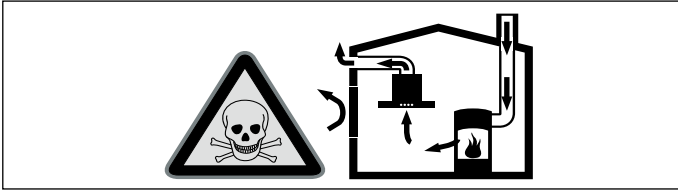
The width of the extractor hood must correspond at least with the width of the hob.

For the installation, observe the currently valid building regulations and the regulations of the local electricity and gas suppliers.

### Danger of death!

Risk of poisoning from flue gases that are drawn back in.

Always ensure adequate fresh air in the room if the appliance is being operated in exhaust air mode at the same time as room air-dependent heat-producing appliance is being operated.

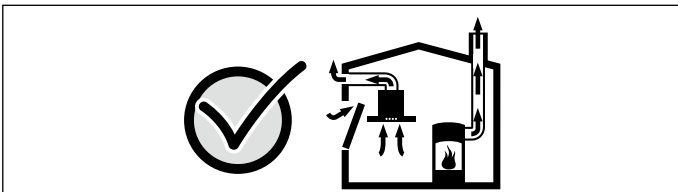


Room air-dependent heat-producing appliances (e.g. gas, oil, wood or coal-operated heaters, continuous flow heaters or water heaters) obtain combustion air from the room in which they are installed and discharge the exhaust gases into the open air through an exhaust gas system (e.g. a chimney).

In combination with an activated vapour extractor hood, room air is extracted from the kitchen and neighbouring rooms - a partial vacuum is produced if not enough fresh air is supplied. Toxic gases from the chimney or the extraction shaft are sucked back into the living space.

- Adequate incoming air must therefore always be ensured.
- An incoming/exhaust air wall box alone will not ensure compliance with the limit.

Safe operation is possible only when the partial vacuum in the place where the heat-producing appliance is installed does not exceed 4 Pa (0.04 mbar). This can be achieved when the air needed for combustion is able to enter through openings that cannot be sealed, for example in doors, windows, incoming/exhaust air wall boxes or by other technical means.



In any case, consult your responsible Master Chimney Sweep. He is able to assess the house's entire ventilation setup and will suggest the suitable ventilation measures to you.

Unrestricted operation is possible if the vapour extractor hood is operated exclusively in the circulating-air mode.

### Danger of death!

Risk of poisoning from flue gases that are drawn back in. If installing a ventilation system in a room with a heat-producing appliance connected to a chimney/flue, the electricity supply to the hood must be equipped with a suitable safety switch.

### Risk of fire!

Grease deposits in the grease filter may catch fire. The specified safety distances must be observed in order to prevent an accumulation of heat. Observe the specifications for your cooking appliance. If gas burners and electric hotplates are operated together, the largest specified distance applies.

### Risk of injury!

- Components inside the appliance may have sharp edges. Wear protective gloves.
- The appliance may fall down if it has not been properly fastened in place. All fastening components must be fixed firmly and securely.
- The appliance is heavy. To move the appliance, 2 people are required. Use only suitable tools and equipment.

### Risk of electric shock!

Components inside the appliance may have sharp edges. These may damage the connecting cable. Do not kink or pinch the connecting cable during installation.

### Danger of suffocation!

Packaging material is dangerous to children. Never allow children to play with packaging material.

## General information

### Exhaust air mode

**Note:** The exhaust air must not be conveyed into a functioning smoke or exhaust gas flue or into a shaft which is used to ventilate installation rooms which contain heat-producing appliances.

- Before conveying the exhaust air into a non-functioning smoke or exhaust gas flue, obtain the consent of the heating engineer responsible.
- If the exhaust air is conveyed through the outer wall, a telescopic wall box should be used.

### Exhaust duct

**Note:** The device manufacturer does not assume any warranty for complaints attributable to the pipe section.

- The device achieves its optimum performance by means of a short, straight exhaust air pipe and as large a pipe diameter as possible.
- As a result of long rough exhaust air pipes, many pipe bends or pipe diameters that are smaller than 150 mm, the optimum extraction performance is not achieved and fan noise is increased.
- The pipes or hoses for laying the exhaust air line must consist of non-combustible material.

### Round pipes

An inner diameter of 150 mm, but at least 120 mm, is recommended.

### Flat ducts

The inner cross-section must correspond to the diameter of the round pipes.

**dia. 150 mm ca. 177 cm<sup>2</sup>**

**dia. 120 mm ca. 113 cm<sup>2</sup>**

- Flat ducts should not have any sharp deflections.
- Use sealing strips for deviating pipe diameters.

### Electrical connection

#### ⚠ Risk of electric shock!

Components inside the appliance may have sharp edges. These may damage the connecting cable. Do not kink or pinch the connecting cable during installation.

The required connection data can be found on the rating plate inside the appliance; to do this, remove the metal mesh grease filter.

**Length of the connecting cable: Approx. 1 m**

This appliance complies with the EC interference suppression regulations.

## Appliance dimensions (Fig. A)

### Safety clearances (Fig. B)

The minimum distance between the supporting surface for the cooking equipment on the hob and the lowest part of the range hood must be not less than 500 mm from electric cookers and 650 mm from gas or mixed cookers.

If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance, this must be adhered to.

## Preparing the units

The fitted unit must be heat-resistant up to 90 °C. The stability of the fitted unit must still be guaranteed after the cut-outs have been removed.

Create the cut-out according to the installation drawing.

Remove any shavings after the cut-out work is complete.

### Notes

- Check the clearance between the intermediate floor and the lower edge of the unit (see drawing).
  - Use the enclosed template for drilling the holes and creating the cut-out.
1. Place the template on the underside of the intermediate floor. Drill the holes. (fig. 1)

2. Create a cut-out for the exhaust-air pipe:  
Exhaust-air opening above the fitted unit (fig. 2)  
Exhaust-air opening behind the fitted unit (fig. 3)

## Installing the appliance

Screw the appliance to the fitted unit. (Fig. 4)

## Connecting the appliance (Fig. 5)

### Notes

- For exhaust-air operation, a backflow flap should be fitted. If a backflow flap has not been included with the appliance, it can be obtained from a specialist retailer.
- If the exhaust air is conveyed through the outer wall, a telescopic wall box should be used.

## Connecting the air extractor

**Note:** If an aluminium pipe is used, smooth the connection area beforehand.

1. Attach the exhaust air pipe directly to the air pipe connector.
2. Connect it to the air extractor opening.
3. Seal the joints appropriately.

## Establishing the connection for the circulated air (Fig. 6)

### Notes

- If an aluminium pipe is used, smooth the connection area beforehand.
  - Fit the air guide grill so that the air can flow out freely.
1. Attach the exhaust air pipe directly to the air pipe connector.
  2. Establish the connection to the opening on the fitted unit.
  3. Screw the air guide grill to the fitted unit.
  4. Seal the joints appropriately.

## Establishing a connection to the mains

Plug the mains plug into the earthed socket.

## Removing the appliance

1. Disconnect the appliance from the power supply.
2. Release the exhaust-air lines.
3. Loosen the screw connections with the unit.
4. Remove the appliance.

id

## ⚠ Informasi penting tentang keselamatan

Baca petunjuk ini dengan teliti. Anda kemudian akan dapat mengoperasikan peralatan dengan aman dan benar. Simpan buku petunjuk ini dan petunjuk instalasi untuk digunakan di masa mendatang atau untuk pengguna berikutnya.

Peralatan hanya dapat digunakan secara aman apabila dipasang dengan benar sesuai dengan petunjuk. Pemasang bertanggung jawab untuk memastikan peralatan bekerja dengan sempurna pada lokasi pemasangan.

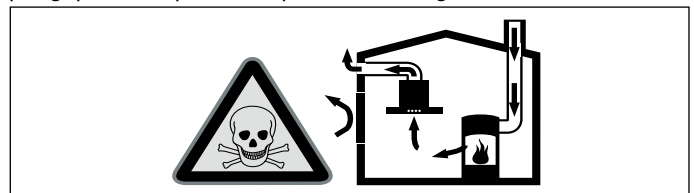
Lebar penghisap asap harus sesuai setidaknya dengan lebar kompor.

Untuk pemasangan, patuhi peraturan pembangunan yang saat ini sah dan peraturan tentang pemasok listrik dan gas setempat.

### Bahaya kematian!

Bahaya keracunan akibat dari saluran cerobong yang dihubungkan kembali ke dalam.

Selalu pastikan udara segar di dalam ruangan cukup jika peralatan dioperasikan dengan mode ekstraksi udara bersamaan dengan pengoperasian peralatan pemanas ruangan.

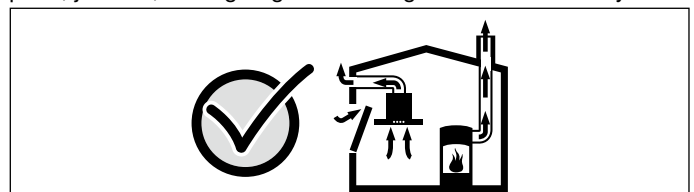


Peralatan pemanas ruangan (msl. pemanas berbahan bakar gas, minyak, kayu, atau arang, pemanas atau pemanas air berkelanjutan) mendapatkan udara pembakaran dari dalam ruangan di mana peralatan dipasang dan membuang gas sisa ke udara terbuka melalui sistem pembuangan gas (msl. cerobong asap).

Dengan kombinasi dengan cerobong pembuangan uap air, udara ruangan dikeluarkan dari dapur dan ruangan sekitarnya - akan timbul kesesakan udara apabila udara segar tidak cukup tersedia. Gas beracun dari cerobong atau dari corong pembuangan tersedot kembali ke dalam ruangan dalam yang dihuni.

- Oleh karena itu udara baru yang masuk harus selalu cukup.
- Udara baru yang masuk/keluar dari lubang angin saja tidak menjamin mencukupi.

Pengoperasian yang aman hanya dapat dilakukan ketika kesesakan udara di area peralatan yang menimbulkan panas dipasang tidak melebihi 4 Pa (0,004 mbar). Hal ini dapat dicapai apabila udara yang diperlukan untuk pembakaran dapat masuk melalui lubang bukaan yang tidak dapat ditutup rapat, contohnya pintu, jendela, lubang angin atau dengan alat teknis lainnya.



Bagaimanapun, berundinglah dengan Penyapu Cerobong Utama Anda. Mereka dapat menilai pengaturan ventilasi di seluruh rumah dan akan menyarankan ukuran ventilasi yang sesuai untuk Anda. Pengoperasian tanpa batasan diperbolehkan apabila tudung hisap uap air dioperasikan secara khusus pada mode sirkulasi udara.

### Bahaya kematian!

Bahaya keracunan akibat dari saluran cerobong yang dihubungkan kembali ke dalam. Jika pemasangan sistem ventilasi dalam ruangan dengan alat pemanas ruangan yang terhubung ke cerobong asap/saluran udara panas, pasokan listrik ke penghisap asap harus dilengkapi dengan tombol keselamatan yang sesuai.

### Bahaya kebakaran!

Lemak yang tertimbun di filter minyak dapat terbakar. Jarak aman yang ditetapkan harus dipatuhi agar panas tidak tertimbun. Patuhi spesifikasi untuk peralatan masak Anda. Jika pembakar kompor gas dan pelat panas elektrik digunakan secara bersamaan, jarak terjauh yang ditetapkan berlaku.

### **Bahaya cedera!**

- Komponen di dalam peralatan mungkin memiliki sudut yang tajam. Gunakan sarung tangan pelindung.
- Peralatan ini dapat jatuh jika tidak dikencangkan dengan benar. Semua komponen pengencang harus terpasang dengan benar dan aman.
- Peralatan ini sangat berat. Diperlukan 2 orang untuk memindahkan peralatan ini. Gunakan alat dan perlengkapan yang sesuai saja.

### **Bahaya sengatan listrik!**

Komponen di dalam peralatan mungkin memiliki sudut yang tajam. Sudut-sudut tersebut dapat merusak kabel penghubung. Jangan lilit atau jepit kabel penghubung selama pemasangan.

### **Bahaya kehabisan nafas!**

Kemasan produk berbahaya untuk anak-anak. Jangan biarkan anak-anak bermain dengan kemasan.

## **Informasi umum**

### **Mode pipa pembuangan udara**

**Petunjuk:** Udara pembuangan tidak boleh disalurkan ke dalam saluran asap atau pembuangan gas yang aktif atau ke pembuangan yang digunakan untuk mengalirkan udara ruangan yang menggunakan peralatan pemanas ruangan.

- Sebelum menyalurkan udara pembuangan ke saluran asap atau pembuangan gas yang tidak aktif, dapatkan persetujuan dari teknisi pemanas yang bertanggung jawab.
- Jika udara pembuangan disalurkan ke luar tembok, harus tersedia lubang angin pengintai.

### **Saluran pipa pembuangan**

**Petunjuk:** Produsen peralatan ini tidak memberikan jaminan atas keluhan yang diakibatkan oleh bagian pipa.

- Peralatan ini mencapai performa optimalnya dengan pipa pembuangan udara yang pendek dan lurus serta dengan diameter pipa sebesar mungkin.
- Pipa pembuangan udara yang kasar dan panjang, banyaknya lekukan pipa, atau diameter pipa yang lebih kecil dari 150 mm menyebabkan performa ekstraksi tidak akan optimal dan suara kipas semakin berisik.
- Pipa atau selang untuk saluran pembuangan udara harus terbuat dari bahan yang tidak mudah terbakar.

### **Pipa bundar**

Bagian dalam yang berdiameter 150 mm, tetapi setidaknya 120 mm, lebih disarankan.

### **Saluran datar**

Penampang bagian dalamnya harus sesuai dengan diameter pipa bundar.

**dia. 150 mm ca. 177 cm<sup>2</sup>**

**dia. 120 mm ca. 113 cm<sup>2</sup>**

- Tidak boleh ada belokan tajam pada saluran datar.
- Gunakan perekat untuk membuat simpangan diameter pipa.

### **Sambungan listrik**

#### **⚠ Bahaya sengatan listrik!**

Komponen di dalam peralatan mungkin memiliki sudut yang tajam. Sudut-sudut tersebut dapat merusak kabel penghubung. Jangan lilit atau jepit kabel penghubung selama pemasangan.

Data sambungan yang diperlukan dapat ditemukan di piringan peringkat di dalam peralatan ini; untuk melakukannya, lepas jala saringan minyak yang terbuat dari logam.

### **Panjang kabel penghubung: Sekitar 1 m**

Perangkat ini sesuai dengan peraturan EC tentang supresi gangguan.

## **Dimensi peralatan (Gbr. A)**

### **Jarak aman (Gbr. B)**

Jarak minimum antara permukaan pendukung untuk alat memasak pada kompor dan bagian bawah dari jarak penutup harus tidak boleh kurang dari 500 mm dari kompor elektrik dan 650 mm dari kompor gas atau gabu.

Jika instruksi untuk pemasangan untuk kompor gas menyebutkan jarak yang lebih besar, ini harus diikuti.

## **Mempersiapkan unit**

Unit yang dipasang harus tahan panas hingga suhu 90 °C. Kestabilan dari unit yang dipasang harus tetap dipastikan setelah pemutus dilepas.

Buat pemutus sesuai dengan gambar pemasangan.

Lepas semua serutan tipis setelah pengerjaan pemutus selesai.

### **Petunjuk**

- Periksa jarak antara lantai tengah dan tepi bagian bawah dari unit (lihat gambar).
  - Gunakan templat yang dilampirkan untuk membuat lubang dan membuat pemutus.
1. Letakkan templat di bagian bawah dari lantai tengah. Bor untuk melubangi. (**gbr. 1**)
  2. Buat lubang keluar untuk pipa pembuangan udara: Buka pembuangan udara di atas unit yang dipasang (**gbr. 2**)  
Buka pembuangan udara di belakang unit yang dipasang (**fig. 3**)

## **Memasang alat**

Pasang baut alat pada unit yang dipasang. (**Gbr. 4**)

## **Menyambungkan alat (Gambar 5)**

### **Petunjuk**

- Untuk pengoperasian pembuangan udara, kisi pembuangan aliran belakang harus dipasang. Jika kisi pembuangan aliran belakang tidak termasuk pada perangkat, kisi itu dapat diperoleh dari penjual khusus.
- Jika udara pembuangan disalurkan ke luar tembok, harus tersedia lubang angin kecil.

### **Menyambungkan alat pengestrak udara**

**Petunjuk:** Jika menggunakan pipa aluminium, sebelumnya haluskan area sambungan.

1. Pasang pipa pembuangan udara langsung pada pipa penyambung udara.
2. Sambungkan ke bukaan alat pengestrak udara.
3. Rekatkan sambungan dengan benar.

### **Membuat sambungan untuk sirkulasi udara (Gambar 6)**

#### **Petunjuk-Petunjuk**

- Jika pipa aluminium digunakan, haluskan area sambungan terlebih dahulu.
  - Pasang grill pemandu udara agar udara dapat keluar dengan bebas.
1. Pasang pipa pembuangan udara langsung pada penyambung pipa udara.
  2. Buat sambungan ke lubang pada unit yang dipasang.
  3. Kencangkan grill pemandu udara pada unit yang dipasang.
  4. Rekatkan sambungan dengan benar.

### **Membuat sambungan listrik**

Hubungkan steker listrik ke steker yang terpasang grounding.

### **Melepaskan alat**

1. Putuskan sambungan peralatan ini dari pasokan listrik.
2. Lepas saluran pembuangan udara.
3. Kendurkan sambungan baut dari unit.
4. Lepas alat.